

Gemeinsame Abituraufgabenpools der Länder

Aufgaben für das Fach Französisch

Grundstock von Operatoren

Im Folgenden werden Operatoren erläutert, die in Aufgaben für das Fach Französisch häufig vorkommen. Die genannten Operatoren werden in Prüfungsaufgaben der jeweiligen Erläuterung entsprechend verwendet. Die Verwendung eines Operators, der nicht genannt wird, ist möglich, wenn aufgrund der standardsprachlichen Bedeutung dieses Operators in Verbindung mit der Aufgabenstellung davon auszugehen ist, dass die jeweilige Aufgabe im Sinne der Aufgabenstellung bearbeitet werden kann.

Für den Abituraufgabenpool werden gegenwärtig Aufgaben zu den Kompetenzbereichen Schreiben, Sprachmittlung und Hörverstehen entwickelt.

1 Kompetenzbereich Schreiben

Operator	Erläuterung	Illustrierendes Aufgabenbeispiel
analyser, étudier, examiner	relever et expliquer des aspects particuliers du texte	<ul style="list-style-type: none"> ◆ Analysez les sentiments de Ryad en tenant compte des procédés d'écriture employés par l'auteur. ◆ Étudiez le comportement de Florence. ◆ Examinez comment la journaliste essaie de convaincre les lecteurs en tenant compte des procédés d'écriture utilisés.
caractériser, faire le portrait	décrire et analyser un personnage	<ul style="list-style-type: none"> ◆ Caractérisez le personnage principal. ◆ Faites le portrait du père de Jamal.
commenter	illustrer une pensée en avançant des arguments qui en confirment ou en infirment la justesse.	<ul style="list-style-type: none"> ◆ « Tu sais comment nous sommes, nous ne nous rendons compte de nos richesses qu'une fois que nous les perdons ! » Commentez cette citation.
comparer, mettre en rapport	montrer les points communs et les différences	<ul style="list-style-type: none"> ◆ Comparez l'attitude des deux personnages envers la guerre en tenant compte des procédés d'écriture utilisés par l'autrice. ◆ Mettez en rapport le dessin humoristique avec le texte.
décrire, présenter	montrer différents aspects qui se rapportent à qc/qn	<ul style="list-style-type: none"> ◆ Décrivez la scène dans le métro. ◆ Présentez les expériences faites par la protagoniste.

dégager, exposer	faire ressortir, mettre en évidence certains éléments ou structures du texte	<ul style="list-style-type: none"> ◆ Dégagez l'opinion de Samuel en tenant compte des procédés d'écriture utilisés. ◆ Exposez la situation de Ryad.
écrire ¹ , rédiger,	produire un texte	<ul style="list-style-type: none"> ◆ Une semaine après son arrivée à Marseille, Alice écrit une lettre à son meilleur ami/sa meilleure amie dans laquelle elle fait part de ses sentiments et de ses premières expériences. Écrivez / Rédigez cette lettre.
évaluer	porter un jugement à partir de critères pertinents	<ul style="list-style-type: none"> ◆ Évaluez l'impact des voyages écoresponsables sur l'environnement.
expliquer	faire comprendre, clarifier	<ul style="list-style-type: none"> ◆ Expliquez pourquoi la narratrice a décidé de porter le voile.
prendre position et justifier	exprimer son avis en avançant des arguments	<ul style="list-style-type: none"> ◆ « Les livres – une espèce menacée par le numérique ? » Prenez position et justifiez votre point de vue.
peser le pour et le contre, discuter	montrer les avantages et les inconvénients d'un point de vue / d'une attitude et en tirer une conclusion	<ul style="list-style-type: none"> ◆ « Et si l'on passait les vacances à la maison pour faire un geste écologique ? » Pesez le pour et le contre de cette proposition. ◆ Discutez les avantages et les inconvénients des colocations intergénérationnelles.
résumer	donner les informations principales	<ul style="list-style-type: none"> ◆ Résumez le conflit entre Maryam et ses parents.

2 Kompetenzbereich Sprachmittlung

Operator	Erläuterung	Illustrierendes Aufgabenbeispiel
écrire ¹ , rédiger	produire un texte	<ul style="list-style-type: none"> ◆ Votre correspondant/e français/e vous a demandé des informations concernant des bourses d'études en Allemagne. Écrivez / Rédigez cette lettre à partir des informations du texte.
expliquer	faire comprendre, clarifier	<ul style="list-style-type: none"> ◆ Lors de son séjour en Allemagne, votre correspondant/e a été fasciné/e par les cérémonies de remise des diplômes du baccalauréat, cérémonies inexistantes en France. Après son départ, vous trouvez un article sur les nouvelles tendances concernant leur organisation. Expliquez-lui ces nouvelles tendances dans un e-mail.
présenter	montrer différents aspects qui se rapportent à qc/qn	<ul style="list-style-type: none"> ◆ Présentez l'action décrite dans l'extrait sous la forme d'un article pour le blog de Phosphore.

¹ Die Operatoren *écrire* und *rédiger* werden in der Regel unter Angabe einer Textsorte situativ eingebettet und ggfs. mit einem anderen Operator kombiniert.

3 Kompetenzbereich Hörverstehen

Operator	Illustrierendes Aufgabenbeispiel
associer	◆ Associez la lettre au document correspondant.
citer, noter	◆ L'association organise plusieurs activités. Citez-en deux. / Notez-en deux.
cocher	◆ Cochez la bonne case.
compléter	◆ Complétez la phrase.
répondre	◆ Répondez brièvement aux questions en notant l'information demandée.

4 Kompetenzbereich Sprechen

Operator	Erläuterung	Illustrierendes Aufgabenbeispiel
analyser	relever et expliquer certains aspects particuliers d'un document	◆ Analysez le diagramme qui se trouve ci-dessous.
commenter	illustrer une pensée en avançant des arguments qui en confirment ou en infirment la justesse.	◆ Commentez la citation.
comparer, mettre en rapport	montrer les points communs et les différences	◆ Comparez les positions présentées dans les documents. ◆ Mettez le dessin en rapport avec la citation.
décrire, présenter	montrer différents aspects qui se rapportent à qc/qn	◆ Décrivez la photo. ◆ Présentez les résultats du sondage
discuter de qc	échanger des idées, des arguments sur un sujet	◆ Avec votre partenaire, discutez des mesures pour lutter contre le racisme.
expliquer	faire comprendre, clarifier	◆ Expliquez le message du dessin humoristique.
parler	exprimer sa pensée au sujet de qc	◆ Parlez de vos projets professionnels.
prendre position et justifier	exprimer son avis en avançant des arguments	◆ « Les livres – une espèce menacée par le numérique ? » Prenez position et justifiez votre point de vue.
se mettre d'accord	échanger des idées pour trouver un compromis, une solution	◆ Dans votre école, on débat sur la possibilité d'introduire l'uniforme scolaire. Discutez-en avec votre partenaire et mettez-vous d'accord avec elle / lui.
résumer	donner les informations principales	◆ Résumez le témoignage.

5 Kompetenzbereich Leseverstehen

Operator	Illustrierendes Aufgabenbeispiel
associer	◆ Associez un titre à chaque document.
citer, indiquer, noter	◆ Pour ne pas s'endormir la nuit, Bastien a essayé plusieurs activités. Citez-en deux. / Notez-en deux. ◆ Indiquez le passage qui justifie votre réponse.
cocher	◆ Cochez la bonne case.
compléter	◆ Complétez la phrase.
répondre	◆ Répondez brièvement aux questions en notant l'information demandée.